

FESTIVAL FILMA O LJUDSKIM PRAVIMA



# ubrzaj2024

ispod površine

10-14. DECEMBAR, PODGORICA, BERANE, KOTOR



#UBRZAJ2024



**ubrzaj2024**

ispod površine

**Crnogorski festival filma o ljudskim pravima UBRZAJ 2024. /  
FAST FORWARD Human Rights Film Festival Montenegro 2024**

**Organizator / Organiser:**

Centar za građansko obrazovanje (CGO) /  
Centre for Civic Education (CCE)

**Tim Festivala UBRZAJ 2024 / FAST FORWARD 2024 Team:**

Miloš Knežević	Snežana Kaluđerović
Ivana Matanović	Nikola Djonović
Itana Gogić	Nikola Ščekić
Filip Đurišić	Milica Martinović
Maja Marinović	Matija Brajović
Damir Suljević	Milena Brajović
Luka Asanović	Petar Đukanović
Nikola Đurašević	Zvezdana Kovač
Marlena Ivanović	Daliborka Uljarević
Nikola Obradović	

**Dizajn i produkcija / Design and production:**

Centar za građansko obrazovanje (CGO) /  
Centre for Civic Education (CCE)

**Kontakt / Contact:**

Svetlane Kane Radević 1/1  
Crna Gora / Montenegro  
Tel: + 382 20 228 479, Fax: + 382 20 228 499  
E-mail: [info@cgo-cce.org](mailto:info@cgo-cce.org)  
[www.cgo-cce.org](http://www.cgo-cce.org) / [www.ubrzaj.me](http://www.ubrzaj.me)

#FASTFORWARD2024



**fast forward 2024**

below the surface

## SADRŽAJ / CONTENT:

Uvodnik / Introduction	12
Novosadsko Sjećanje / Novi Sad Remembrance	14
Glumiš Mog Oca / You Play My Father	18
Šume Šume / Woods That Sing	22
Kamaj / Kamaj	26
Džojmekers / Joymakers	30
Dnevnici Crne Kutije / Black Box Diaries	34
Kiks / Kix	38
Fotofobija / Photophobia	42
Milena / Milena	46
Žuli Je Odlučila Da Ćuti / Julie Keeps Quiet	50
Veliki Život / Living Large	54
S Ljubavlju, Hilda / From Hilde, With Love	58

ULAZ JE  
SLOBODAN  
ZA SVE  
PROJEKCIJE

## PODGORICA

**10. decembar 2024. / 10 December 2024**

KIC "Budo Tomović" / CIC "Budo Tomović"

**11-14. decembar 2024. / 11-14 December 2024**

Crnogorska kinoteka / The Montenegrin Cinematheque

## BERANE

**11 – 12. decembar 2024. / 11 – 12 December 2024**

Centar za kulturu i JU Gimnazija „Panto Mališić” /  
Cultural Centre and PI Gymnasium "Panto Mališić"

## KOTOR

**12 – 13. decembar 2024. / 12 – 13 December 2024**

Kino „Boka” i Osnovna škola „Njegoš” /  
Cinema „Boka” and Elementary School "Njegos"

NO  
ENTRANCE  
FEE FOR ALL  
SCREENINGS

# PODGORICA

**UTORAK, 10. DECEMBAR /  
TUESDAY 10 DECEMBER**

KIC "Budo Tomović" - Velika sala /  
CIC "Budo Tomović" - Grand Hall

**20h00**

**NOVOSADSKO SJEĆANJE /  
NOVI SAD REMEMBRANCE**

**SRIJEDA, 11. DECEMBAR /  
WEDNESDAY 11 DECEMBER**

Crnogorska kinoteka /  
The Montenegrin Cinematheque

**17h30**

**GLUMIŠ MOG OCA /  
YOU PLAY MY FATHER**

**18h00**

**ŠUME ŠUME /  
WOODS THAT SING**

**19h30 -**

**KAMAJ /  
KAMAY**

**ČETVRTAK, 12. DECEMBAR /  
THURSDAY 12 DECEMBER**

Crnogorska kinoteka /  
The Montenegrin Cinematheque

**17h00**

**DŽOJMEJKERS /  
JOYMAKERS**

**18h00**

**DNEVNICI CRNE KUTIJE /  
BLACK BOX DIARIES**

**20h30**

**KIKS /  
KIX**

**PETAK, 13. DECEMBAR /  
FRIDAY 13 DECEMBER**

Crnogorska kinoteka /  
The Montenegrin Cinematheque

**17h00**

**FOTOFBIJA /  
PHOTOPHOBIA**

**18h30**

**MILENA /  
MILENA**

**19h30**

**ŽULI JE ODLUČILA DA ČUTI /  
JULIE KEEPS QUIET**

**SUBOTA, 14. DECEMBAR /  
SATURDAY 14 DECEMBER**

Crnogorska kinoteka /  
The Montenegrin Cinematheque

**18h00**

**VELIKI ŽIVOT /  
LIVING LARGE**

**19h30**

**S LJUBAVLJU, HILDA /  
FROM HILDE, WITH LOVE**

# BERANE

**SRIJEDA, 11. DECEMBAR /**  
WEDNESDAY 11 DECEMBER

Centar za kulturu / Cultural Centre

**20h00**  
**MILENA /**  
MILENA

**20h35**  
**NOVOSADSKO SJEĆANJE /**  
NOVI SAD REMEMBRANCE

**ČETVRTAK, 12. DECEMBAR /**  
THURSDAY 14 DECEMBER

JU Gimnazija „Panto Mališić” / PI Gymnasium Panto Mališić

**12h00**  
**VELIKI ŽIVOT / LIVING LARGE**

Centar za kulturu / Cultural Centre

**17h00 -**  
**DŽOJMEJKERS /**  
JOYMAKERS

**20h00**  
**DNEVNICI CRNE KUTIJE /**  
BLACK BOX DIARIES

# KOTOR

**ČETVRTAK, 12. DECEMBAR /**  
THURSDAY 12 DECEMBER

Osnovna škola „Njegoš” / Elementary School “Njegoš”

**12h00**  
**VELIKI ŽIVOT /**  
LIVING LARGE

Kino „Boka” / Cinema „Boka”

**18h30**  
**NOVOSADSKO SJEĆANJE /**  
NOVI SAD REMEMBRANCE

**20h00**  
**MILENA /**  
MILENA

**PETAK, 13. DECEMBAR /**  
FRIDAY 13 DECEMBER

Centar za kulturu / Cultural Centre

**19h00**  
**FOTOFBIJA /**  
PHOTOPHOBIA

**20h15**  
**DNEVNICI CRNE KUTIJE /**  
BLACK BOX DIARIES

# UVODNIK / INTRODUCTION

Ispod svakodnevnice, skrivene od površnog, i često egoističnog, pogleda, kriju se priče koje rijetko dolaze do svijetla. Ponekad nam je teško zaroniti ispod tih zavodljivih slojeva i suočiti se s onim što ne želimo da vidimo – sa nepravdama, patnjama, tihim glasovima koji vape za pravom i pravdom. No, upravo ISPOD POVRŠINE je istina koja čeka da bude otkrivena i oni čija su prava ugrožena.

Crnogorski festival filma o ljudskim pravima UBRZAJ 2024 vodi nas ISPOD POVRŠINE. Svaka projekcija, svaka priča, podsjeća na značaj borbe za prava koja su osnov našeg postojanja. Što su nam KRIVA ljudska PRAVA? Možda zbog toga što postavljaju ogledalo društvu, suočavaju nas sa pitanjima od kojih ne bi smjeli bježati...

Draga naša publiko, pozivamo vas da zaronite ISPOD POVRŠINE s nama. Pozivamo vas da zajedno otkrivamo slojeve koji su oblikovali sudbine, ljude koji vape da ih čujemo i emocije koje čekaju da nas oplemene. Festival UBRZAJ 2024 ne donosi samo filmove, već i poziv na izazovno i inspirativno putovanje koje će nas mijenjati, tjerati da pogledamo i u svoje dubine, ali i da se pokrenemo na akciju.

Beneath the everyday, hidden from superficial and often self-centred glances, are stories that rarely see the light. Sometimes, it is difficult to dive below those alluring layers and confront what we do not want to see - inequities, suffering, and the quiet voices crying out for rights and justice. Yet, it is precisely BELOW THE SURFACE where the truth waits to be uncovered, along with those whose rights are at risk.

The Montenegrin Human Rights Film Festival FAST FORWARD 2024 takes us BELOW THE SURFACE. Each screening, each story, reminds us of the importance of the fight for rights that form the foundation of our existence. What is the fault of human rights? Perhaps it lies in their ability to hold a mirror to society, confronting us with questions we must not avoid...

Dear audience, we invite you to dive BELOW THE SURFACE with us. Join us in uncovering the layers that have shaped destinies, the people longing to be heard, and the emotions waiting to enrich us. FAST FORWARD 2024 does not just present films; it offers an invitation to embark on a challenging and inspiring journey - one that will change us, compel us to explore our own depths, and move us to take action.

NOVOSADSKO SEĆANJE  
NOVI SAD REMEMBRANCE

NOVOSADSKO SJEĆANJE /  
NOVI SAD REMEMBRANCE

Aleksandar Reljić / Srbija / Serbia / 2024 / 77'

**Režija / Director:** Aleksandar Reljić

**Producent / Producer:** Aleksandar Reljić

**Koproducenti / Coproducers:** Sead Kreševljaković, Lejla Dedić,  
Dragana Obradović

**Izvršni producent / Executive producer:** Goran Filipaš

**Direktor fotografije / Director of photography:** Goran Velemir

**Montaža / Editor:** Zlatko Zlatković

**Muzika / Music:** Mihajlo Obrenov, Milan Kerezović

**Zvuk / Sound:** Vladimir Rašković

**Produkcija / Production:** Core Dox

**Koprodukcija / Co-production:** Al Jazeera Balkans, BIRN Serbia

**Podržali / Supported by:** Film Center of Serbia, City of Novi Sad

## Sinopsis

Teodor Kovač (99), Ivan Ivanji (93) i Marta Flato (81) preživjeli su pogrom iz 1942. godine, poznat kao *Novosadska racija*, kada su mađarski fašisti ubili preko hiljadu Novosađana i njihova tijela bacili pod led Dunava. Profesorka sociologije Marija Vasić, bori se protiv zaborava i predaje učenicima o Novosadskoj raciji, dok lokalne vlasti podižu kontroverzni spomenik nevinim žrtvama, a na tom spisku se nalaze imena i ratnih zločinaca koji su učestvovali u Novosadskoj raciji.

DOKUMENTARNI FILM/DOCUMENTARY FILM

Reditelj i producent/Director and producer

**Aleksandar Reljić**

Koproducenti/Co-producers **Sead Kreševljaković, Lejla Dedić, Dragana Obradović**

Direktor fotografije/director of photography **Goran Velemir** Montažer/Editor **Zlatko Zlatković**

Kompozitor muzike/Music composer **Mihajlo Obrenov** Dizajner zvuka/Sound designer **Vladimir Rašković**

Kolorista/Colorist **Dejan Solajić** Produkcija/Production **Core Dox**

Koproducenti/Co-producers **Al Jazeera Balkans, BIRN Serbia**

Podrška/Support

Filmski centar Srbije/Film Center of Serbia, Grad Novi Sad/City of Novi Sad



## O autoru



**Aleksandar Reljić** je rođen 1974. godine u Beogradu, Srbija. Aleksandar je novinar i autor brojnih televizijskih dokumentarnih filmova, koji su se uglavnom bavili temama kulture sjećanja, ratnih zločina, zaštite ljudskih prava, ksenofobije i međuetničkih odnosa na prostoru nekadašnje Jugoslavije. Autor je u Dokumentarno-obrazovnom

programu Radio-televizije Vojvodine, a dvije godine je bio na mjestu odgovornog urednika te redakcije. Za svoj profesionalni rad višestruko je nagrađivan. Njegov film *Unuk*, dobio je više domaćih i stranih priznanja i bio nominovan za najbolji evropski dokumentarni film 2018. godine na Prix Europa festivalu u Berlinu. Od 2019. godine vodi nezavisnu filmsku produkcijsku kuću Core Dox iz Novog Sada.

## Synopsis

Teodor Kovač (99), Ivan Ivanji (93), and Marta Flato (81) survived the 1942 pogrom known as the *Novi Sad Raid*, during which Hungarian fascists killed over a thousand Novi Sad residents and threw their bodies under the frozen Danube. Sociology professor Marija Vasić fights against forgetting and teaches students about the Novi Sad Raid, while local authorities are erecting a controversial monument to innocent victims. However, the list of names on the monument includes war criminals who participated in the raid.

## About the author

**Aleksandar Reljić** was born in 1974 in Belgrade, Serbia. He is a journalist and the author of numerous television documentaries, primarily addressing topics within the realm of the culture of memory, war crimes, human rights protection, xenophobia, and interethnic relations in the former Yugoslavia. He is the

Television of Vojvodina and served as the Editor-in-Chief of that department for two years. He has received multiple awards for his professional work. His film *Enkel (Grandson)* received several domestic and international awards and was nominated for the Best European Documentary Film of the 2018 Prix Europa Festival in Berlin. Since 2019, he has been running the independent film production company *Core Dox* from Novi Sad.

## Festivali i nagrade / Festivals and awards

- Međunarodni filmski festival "Prvi kadar" 2024 / The International Film Festival "First Frame" 2024 – specijalna nagrada / special award
- Beldocs IDFF 2024

#UBRZAJ2024

#FASTFORWARD2024

RAFA HONRUBIA

WRITTEN & DIRECTED BY

GUILLERMO ROQUÉS

JAVIER MARÍN

## GLUMIŠ MOG OCA / YOU PLAY MY FATHER

Guillermo Roqués, Rafa Honrubia, Javier Marín / Španija, SAD / Spain, USA / 2023 / 25'

**Scenarijo i režija / Script and Direction:** Guillermo Roqués, Rafa Honrubia, Javier Marín

**Direktor fotografije / Director of Photography:** Toni Vidal

**Tonac / Sound:** Adis Bazdarević

**Organizator / Fixer:** Nedim Karalić

**Montaža / Editor:** Fabio P. Sorrell

**Korekcija boja / Color Correction:** Marti Somoza

**Šef produkcije / Head of production:** Anna Asensio

**Izvršni producent / Executive Producer:** Carlota Coloma

**Produkcija / Production:** 15L FILMS

**Koprodukcija / Coproduction:** TWO24MEDIA

### Sinopsis

Ispred publike sa žrtvama u bosanskom pozorištu, preživjela i bivši vojnik holandskog bataljona UN-a dijele scenu u predstavi o genocidu iz 1995. godine. To je završni čin njihove lične katarze, u potrazi za odgovornošću i oprostom.

### O autoru



**Guillermo Roques** je filmski stvaralac sa preko deset godina iskustva u režiranju, snimanju i montaži narativnih i dokumentarnih filmova i videa. Porijeklom iz Valensije (Španija), Guillermo se 2013. godine preselio u Denver (SAD) i radio je za kompanije iz Evrope, Kanade, SAD-a, Novog

# YOU PLAY MY FATHER

WITH ALMA MUSTAFIĆ AND RAYMOND BRAAT



PRODUCED BY

15L FILMS IN CO-PRODUCTION WITH TWO24MEDIA  
IN COLLABORATION WITH BOY JONKERGOUW PRODUCTIONS

EXECUTIVE PRODUCERS CARLOTA COLOMA ADRIÀ LAHURETA PRODUCER DERTIN F. ABRAH DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY TONI VIDAL  
HEAD OF PRODUCTION ANNA ASENSIO LINE PRODUCER IN BOSNIA NEDIM KARALIĆ EDITOR FABIO PERRAZZO DIRECT SOUND ADIS BAŽDAREVIĆ  
SOUND DESIGN IŠIDŽI PEĐRAGUŠA MUSIC FROM DANGEROUS NAMES WRITTEN BY SELVER AND ENJA VLAŠIĆUM THEATRE SCENERY SIMON WADE  
THEATRE VISUALS SELEDJUTTERS COLOR CORRECTION MARTI SOMOZA GRAPHIC DESIGN OJA DEBOS



TWO24MEDIA



Zelanda i Australije. Diplomirao je novinarstvo na Univerzitetu UCH u Valensiji i stekao diplomu Evropskog novinarstva za napredne evropske studente na Evropskim univerzitetima u Aarhusu (Danska) i Utrehtu (Holandija). Takođe, ima master diploma iz scenaristike sa Međunarodnog univerziteta UIMP.

## Synopsis

Before an audience of victims in a Bosnian theater, a Srebrenica survivor and a former UN Dutchbat soldier share the stage in a play about the 1995 genocide. It is the final act of their personal catharsis, in search of accountability and forgiveness.

## About the author

**Guillermo Roques** is a filmmaker who has been directing, shooting, and editing narrative and documentary films and videos for over ten years. Originally from Valencia (Spain), Guillermo moved to Denver (USA) in 2013 and has worked for companies from Europe, Canada, USA, New Zealand and Australia. Guillermo received his bachelor's degree in journalism at UCH University in Valencia and a diploma of European Journalism for advanced European students by the European Universities of Aarhus (Denmark) and Utrecht (Holland). He also has a Masters of Film Scriptwriting by the UIMP International University.

## Festivali i nagrade / Festivals and awards

- Sarajevo Film Festival 2024
- Međunarodni festival dokumentarnog i kratkog filma u Bilbao 2023 / Bilbao International Festival of Documentary and Short Films 2023
- Međunarodni filmski festival u Ueski 2024 / Huesca International Film Festival 2024 (Spain)

#UBRZAJ2024

#FASTFORWARD2024

ZAGREBDOX  
OFFICIAL  
SELECTION  
2024

# Šume šume

WOODS THAT SING

FILM RENATA POLJAK

Šume šume / Woods That Sing je film koji je napisao i režirao Renata Poljak. Producentkinja je Dijana Cetina Mladenović. Kamera je snimio Boris Poljak. Montažu je napravio Bojan Mrđenović. Montažu zvuka je napravio Bojan Kondres. Muziku je napisao Alen Sinkauz. Produkcija je Kinematograf d.o.o.

## ŠUME ŠUME / WOODS THAT SING

Renata Poljak / Hrvatska / Croatia / 2024 / 68'

**Režija / Director:** Renata Poljak

**Scenario / Screenplay:** Renata Poljak

**Kamera / Camera:** Boris Poljak, Bojan Mrđenović

**Montaža / Editor:** Marta Bregeš

**Montaža zvuka / Sound editor:** Bojan Kondres

**Muzika / Music:** Alen Sinkauz, Nenad Sinkauz

**Producentkinja / Producer:** Dijana Cetina Mladenović

**Produkcija / Production:** Kinematograf d.o.o.

### Sinopsis

Formiran oko četiri glavne priče, film spaja vizuelno impresivne segmente sa svjedočanstvima partizanki. Nanica (18), koja je umrla još u ratu, iza sebe je ostavila dnevnik. Marija (87) prije nekoliko godina dala je audio intervju u kojem je zabilježen njen glas. Preostale dvije protagonistkinje Hilda (105) i Zdenka (96) strasno svjedoče o svojim ratnim i poslijeratnim iskustvima. Film traga za skrivenim ženskim principima, formama i značenjima u pričama koje znamo, koje mislimo da znamo i koje tek trebamo saznati – i kojima diže spomenik.

### O autorki



**Renata Poljak** je hrvatska umjetnica, rođena 1974. godine, koja živi i radi u Zagrebu. U svom radu koristi različite medije, uključujući fotografiju, instalaciju, film i video. Renata Poljak koristi slike sa snažnim metaforičkim potencijalom koje se odnose na političke,

ekonomske i društvene fenomene od ranih 1990-ih do danas. Njeni video radovi i instalacije često kombinuju dokumentarni pristup s fiktivnim scenama kako bi se osvrnula na pitanja i reprezentaciju istorijskih i savremenih migracionih procesa. Kroz različite medije (film, video, kolaž, neon, instalacije i crteže), rad Renate Poljak spaja autobiografske, dokumentarne i inscenirane sekvence kako bi istražila društvene posljedice balkanskih sukoba iz 1990-ih.

## Synopsis

Structured around four main stories, the film combines visually stunning segments with testimonies from female partisans. Nanica (18), who died during the war, left behind a diary. Marija (87) recorded an audio interview a few years ago, preserving her voice. The other two protagonists, Hilda (105) and Zdenka (96), passionately share their wartime and postwar experiences. The film seeks to uncover hidden feminine principles, forms, and meanings in stories we know, think we know, and are yet to discover - erecting a monument to them.

## About the author

**Renata Poljak** is a Croatian artist born in 1974, living and working in Zagreb. In her work she uses a variety of media including photography, installation, film and video, Renata Poljak uses images with strong metaphorical potential that refer to political, economic and social phenomena from the early 1990s to the present day. Her videos and installations often combine a documentary approach with fictional stagings to address the issues and representations of historical and contemporary migratory processes. Through a variety of media (film, video, collage, neon, installation and drawing), Renata Poljak's work combines autobiographical, documentary and staged sequences to explore the social consequences of the Balkan conflicts of the 1990s.

## Festivali i nagrade / Festivals and awards

- ZagrebDox International Documentary Film Festival 2024
- Dokufest International Documentary and Short Film Festival 2024

#UBRZAJ2024

#FASTFORWARD2024



## KAMAJ / KAMAY

Ilyas Yourish, Shahrokh Bikaran / Avganistan, Belgija, Njemačka, Francuska / Afghanistan, Belgium, Germany, France / 2024 / 109'

**Režija / Directors:** Ilyas Yourish, Shahrokh Bikaran

**Producenti / Producers:**

Ilyas Yourish, Hanne Phlypo, Evelien De Graef

**Direktori fotografije / Directors of photography:**

Ilyas Yourish, Shahrokh Bikaran

**Montaža / Editor:** Joëlle Alexis

**Muzika / Music:** Karim Baggili

## Sinopsis

Duboko u planinama Avganistana, hazarska porodica – istorijski potlačena etnička manjina – pokušava da otkrije istinu o iznenadnoj smrti svoje ćerke Zahre, koja se preselila u Kabul da studira.

## O autoru



**Ilyas Yourish** je rođen i odrastao u Kabulu. Svoju karijeru započeo je kao multimedijalni novinar i producent TV emisija 2011. godine, dok je studirao na Fakultetu za novinarstvo Univerziteta u Kabulu. Prešao je u full-time rediteljstvo 2019. godine, donoseći sa sobom bogato iskustvo stečeno kroz raniji rad na različitim socijalnim istraživačkim projektima. Osnovao je Kamay Film u Avganistanu 2018. godine s ciljem razvoja i produkcije filmova koji se fokusiraju na teme poput identiteta, traume, istorije i sećanja, s posebnim naglaskom na svoju domovinu i njen narod. Međutim, 2021. godine bio je primoran da ode u izgnanstvo u Belgiju, gdje od tada živi i radi.

## Synopsis

Deep in the mountains of Afghanistan, a Hazara family – a historically oppressed ethnic minority – tries to uncover the truth behind the sudden death of their daughter Zahra, who had moved to Kabul to study.

## About the author

**Ilyas Yourish** was born and raised in Kabul. He began his career as a multimedia journalist and TV show producer in 2011 while studying at the Journalism Faculty of Kabul University. Transitioning to a full-time filmmaker in 2019, he brought to his work a rich background shaped by his earlier contributions to various social research projects. He founded Kamay Film in Afghanistan in 2018 with the goal of developing and producing films centered on themes like identity, trauma, history, and memory, particularly focusing on his homeland and its people. However, in 2021, he was forced into exile to Belgium, where he since lives and works.

## Festivali i nagrade / Festivals and awards

- Festival international de cinéma Visions du Réel



## JOYMAKERS

Dokumentarni film/A documentary film

## DŽOJMEJKERS / JOYMAKERS

Jelena Radenović / Srbija / Serbia / 2024 / 46'

**Režija / Director:** Jelena Radenović

**Scenarij / Screenplay:** Jelena Radenović, Nada Miljković

**Producent / Producer:** Nada Miljković

**Direktor fotografije / Director of photography:** Filip Jasnić

**Montaža / Editor:** Vladimir Šojat

**Muzika / Music:** Milan Donja Nikolić i Zoran Tairović

**Zvuk / Sound:** Goran Štifić

### Sinopsis

Film istražuje muzičko majstorstvo romskih trubača u Srbiji i otkriva da se iza dinamičnih melodija krije težak život i borba za opstanak. U središtu priče je Milan Nikolić, koji nastavlja važnu misiju učitelja Maksuta Maksutovića, koji se trudi da nauči romsku djecu da ispravno sviraju i sačuvaju zdravlje. Susret američke profesorke Nade Miljković sa Milanom pruža nam autentičan i emotivan uvid u njihov život.

### O autorki



**Jelena Radenović** je rođena u Beogradu 1979. godine. Završila je osnovne studije glume na Akademiji lijepih umjetnosti u Beogradu. Magistrirala je i doktorirala na Fakultetu dramskih umjetnosti iz oblasti studije filma i medija. U svom doktoratu bavila se teorijom, nastankom i razvojem glume na filmu, a njen rad pod nazivom „Gluma u holivudskom mjuziklu“ je 2014. godine objavio Filmski centar Srbije. Radila je godinama kao novinarka i urednica emisija na televizijama Studio B i B92. Još od studija bavila se pedagoškim radom, radila je sa djecom osnovnog i srednjoškolskog uzrasta,





kao i sa odraslima. Trenutno radi u Školi filma Fokus na Kolarcu, gdje predaje glumu za film i televiziju. Od avgusta 2017. godine radi kao saradnica fonda Ujedinjenih nacija UNTF (UN Trust Fund to End Violence against Women) na izradi video priča (kratkih dokumentarnih formi) o njihovom radu.

## Synopsis

The film delves into the musical mastery of Roma brass musicians in Serbia, revealing the difficult life and struggle for survival behind the vibrant melodies. At the center of the story is Milan Nikolić, who continues the important mission of teacher Maksut Maksutović, striving to teach Roma children how to play properly and maintain their health. The encounter between American professor Nada Mijjković and Milan offers an authentic and emotional glimpse into their lives.

## About the author

**Jelena Radenović** was born in Belgrade in 1979. She completed her undergraduate studies in acting at the Academy of Fine Arts in Belgrade. She earned her master's and doctoral degrees at the Faculty of Dramatic Arts in the field of film and media studies. Her doctoral research focused on the theory, origins, and development of acting in film, and her work titled *Acting in Hollywood Musicals* was published by the Film Center Serbia in 2014. For several years, she worked as a journalist and editor for TV channels Studio B and B92. Since her student days, she has been involved in teaching, working with children of elementary and high school age as well as adults. She currently teaches acting for film and television at the Fokus Film School at Kolarac. Since August 2017, she has been collaborating with the United Nations Trust Fund (UNTF) to End Violence Against Women, creating video stories (short documentary forms) about their work.

## Festivali i nagrade / Festivals and awards

- Miami Women Film Festival 2024 - Pobjednik / Winner
- The International Festival of Romani Film - Glavna nagrada / Grand Prix
- Međunarodni filmski festival "Prvi kadar" 2024 / The International Film Festival "First Frame" 2024
- Documentaries Without Borders International Film Festival 2024
- Berlin Women's Cinema Festival 2024
- United Nations Association Film Festival (UNAFF) 2024
- International Documentary Film Festival in Belgrade BELDOCS 2024
- Dok'n'ritam 2024
- Around International Film Festival (ARFF) 2024

#UBRZAJ2024

#FASTFORWARD2024



DOGWO  
presents



MoMA  
Doc Fortnight 2024  
Chicago, NY, US

BLACK

BOX

DIARIES

"A PULVERISING ILLUSTRATION OF TRUTH AND ITS CONSEQUENCES"

A FILM BY SHIORI ITO

"REMARKABLE... A GENUINELY ARTFUL AND INTUITIVE FILMMAKER"

BASED ON THE INTERNATIONAL BESTSELLER THAT SHOCKED JAPAN!

## DNEVNICI CRNE KUTIJE / BLACK BOX DIARIES

Shiori Itō / USA, United Kingdom, Japan / SAD, Ujedinjeno kraljevstvo, Japan / 2024 / 102'

**Režija / Director:** Shiori Itō

**Scenario / Screenplay:** Shiori Itō

**Producenti / Producers:** Hanna Aqvilin, Shiori Itō, Eric Nyari

**Koproducenti / Co-producers:** Ryō Nagai, Yuta Okamura, Ema Ryan Yamazaki, Takashi Shinomiya, Ryō Yukizane

**Muzika / Music:** Mark De Gli Antoni

**Montaža / Editor:** Ema Ryan Yamazaki

### Sinopsis

Novinarka Shiori Itō sprovodi istragu o vlastitom seksualnom napadu, s ciljem da dovede poznatog počinitelja pred pravdu. Njena potraga prerasta u značajan pravni slučaj, otkrivajući zastarjele pravosudne i društvene okvire u Japanu.

### O autorki



**Shiori Itō** (伊藤 詩織, Itō Shiori, rođena 1989. godine) je japanska novinarka i filmska producentkinja. Njen rad se fokusira na pitanja rodne ravnopravnosti i ljudskih prava. Njen aktivizam za rezultat je imao to da je 2020. godine bila uključena u listu 100 najuticajnijih ljudi prema magazinu Time. Itō je stekla međunarodnu pažnju

kada je progovorila o svom iskustvu seksualnog napada, slučaju koji je postao prelomna tačka za pokret #MeToo u Japanu. Itō je 2017. godine objavila memoare pod nazivom Black Box, a 2024. godine je objavljen njen dokumentarni film Black Box Diaries.

## Synopsis

Journalist Shiori Itō conducts an investigation into her own sexual assault, aiming to bring the prominent perpetrator to justice. Her pursuit evolves into a significant legal case, revealing the antiquated judicial and societal frameworks in Japan.

## About the author

**Shiori Itō** (伊藤 詩織, Itō Shiori, born 1989) is a Japanese journalist and filmmaker. Her work focuses on gender equality and human rights issues. Itō's activism led to her inclusion in the Time 100 Most Influential People of 2020. Itō gained international attention after speaking out about her experience of sexual assault, a case that became a landmark for the MeToo movement in Japan. In 2017, Itō published the memoir *Black Box* and in 2024 her documentary *Black Box Diaries* was released..

## Festivali i nagrade / Festivals and awards

- Sundance Film Festival 2024
- CPH:DOX 2024
- Hong Kong International Film Festival 2024
- San Francisco International Film Festival 2024
- Seattle International Film Festival 2024
- Cinéfest Sudbury International Film Festival 2024
- Zurich Film Festival 2024
- Critics' Choice Documentary Awards 2024
- International Documentary Association Awards 2024
- Cinema Eye Honors 2024



## KIKS / KIX

Dávid Mikulán, Bálint Révész / Mađarska, Francuska, Hrvatska / Hungary, France, Croatia / 2024 / 94'

**Režija / Directors:** Dávid Mikulán, Bálint Révész

**Producenti / Producers:** Viki Réka Kiss, András Pires Muhi, Victor Ede, Bálint Révész

**Direktor fotografije / Director of photography:** Dávid Mikulán

**Montaža / Editors:** Yael Bittou, Károly Szalai

**Zvuk / Sound:** Ivan Zelić

## Sinopsis

Film predstavlja dvanaestogodišnje putovanje koje prati Šonjijevu avanturu od nestašnog dječaka sa ulica Budimpešte do razočaranog mladića. Inspirisan neobičnim prijateljstvom sa filmskim stvaraocima Davidom i Balintom, film bilježi Šonjijev životni put obilježen porodičnim problemima, nevoljama u školi i teretom surogat očinstva u odnosu na novorođenu sestru. Dok se Šonji suočava sa izazovima adolescencije, filmski stvaraoci se od aktivnih učesnika pretvaraju u posmatrače njegovih životnih nemira koji kulminiraju tragičnim preokretom koji ga primorava da se suoči sa odgovornostima odraslog doba.

## O autoru



**Dávid Mikulán** je intermedijalni umjetnik koji je diplomirao na Univerzitetu likovnih umjetnosti u Budimpešti. Kao dio svojih studija, pohađao je kurseve na Univerzitetu primijenjenih nauka u Hamburgu iz oblasti filma i medijske tehnologije, te učestvovao u projektu *Prostor nesigurnosti* koji je obišao Krakov, Budimpeštu i Štuttgart. Pored brojnih grupnih i samostalnih izložbi, saradivao je sa *Conceptual*

Soundproductions Budapest, Pozorištem Kolibri i Mađarskom državnom operom. Njegovi multidisciplinarni radovi istražuju kako javni prostori utiču na društvene strukture.

## Synopsis

Film represents a twelve-year journey following Šonji's adventure from a mischievous boy on the streets of Budapest to a disillusioned young man. Inspired by an unusual friendship with filmmakers Dávid and Bálint, the film captures Šonji's life path marked by family struggles, troubles at school, and the burden of surrogate fatherhood in his relationship with his newborn sister. As Šonji confronts the challenges of adolescence, the filmmakers transition from active participants to observers of his life's turbulence, culminating in a tragic twist that forces him to face the responsibilities of adulthood.

## About the author

**Dávid Mikulán** is an intermedia artist who graduated from the Fine Art University, Budapest. As part his studies he attended courses at Hamburg University of Applied Science - Film and Media Technology and was a participant at the 'Space of Uncertainty' project touring around Krakow, Budapest and Stuttgart. Among numerous group and solo exhibitions he collaborated with the Conceptual Soundproductions Budapest, Kolibri Theatre and the Hungarian State Opera. His multidisciplinary works reflect on how public spaces have an effect on social structures.

## Festivali i nagrade / Festivals and awards

- Movies That Matters 2024
- One World Prague 2024
- ZagrebDox International Documentary Film Festival 2024
- International Documentary Film Festival Munich Dok.fest

- goEast – Festival of Central and Eastern European Film
- TIFF Transylvania International Film Festival
- Millennium Docs Against Gravity Film Festival
- Jeonju International Film Festival
- Taiwan International Documentary Festival TIDF

#UBRZAJ2024

#FASTFORWARD2024

## PHOTOPHOBIA

## FOTOFBIJA / PHOTOPHOBIA

Ivan Ostrochovský, Pavol Pekarčík / Češka republika, Slovačka,  
Ukrajina / Czech Republic, Slovakia, Ukraine / 2023 / 71'

**Režija / Directors:** Ivan Ostrochovský, Pavol Pekarčík

**Producenti / Producers:** Ivan Ostrochovský, Albert Malinovský,  
Katarína Tomková, Tomáš Michálek, Kristýna Michálek Květová

**Direktori fotografije / Directors of photography:**

Ivan Ostrochovský, Pavol Pekarčík

**Montaža / Editors:** Ivan Ostrochovský, Pavol Pekarčík, Martin Piga

**Muzika / Music:** Roman Kurhan

## Sinopsis

Dvanaestogodišnji Niki i jedanaestogodišnja Vika kriju se od strašnog rata na metro stanici u Harkovu. Dnevna svjetlost je sinonim za smrtnu opasnost, a oni, bez mogućnosti za bijeg, žive pod stalnim sjajem neonskih svjetala.

## O autoru



**Ivan Ostrochovský** rođen je 1972. godine u Žilini, Slovačka. Studirao je režiju dokumentarnih filmova i radio kao režiser i producent u Bratislavi. Osnivač je i producent Punkchart filma. Nakon što je snimio nekoliko kratkih dokumentaraca i serija, režirao je svoj prvi dugometražni dokumentarni film *Velvet Terrorists*, koji je premijerno prikazan na Berlinalu 2014. godine i osvojio više nagrada (nagrada FEDEORA na Karlovim Varima IFF, nagrada Tagesspiel na Berlinalu). Njegov debitantski igrani film *Koza* prikazan je na Berlinalu 2015. godine, a dobio je razne nagrade i izabran je za slovačkog kandidata za Oskara 2016. godine. Jedan od njegovih najnovijih filmova, *Služobnici* (Servants), prikazan je na Berlinalu 2020. godine.

## Synopsis

Twelve-year-old Niki and eleven-year-old Vika are hiding from the terrifying war in a metro station in Kharkiv. Daylight is synonymous with mortal danger, and they, with no chance to escape, live under the constant glow of neon lights.

## About the author

**Ivan Ostrochovský** was born in 1972 in Žilina, Slovakia. He studied documentary directing and worked as a director and producer in Bratislava. He's a founder and producer of Punkchart films. After making several short documentaries and series, he directed his first feature-length documentary, Velvet Terrorists, which premiered at the 2014 Berlinale and won several awards (FEDEORA Award at the Karlovy Vary IFF, Tagesspiel Award at Berlinale). His debut fiction feature film, Koza, screened at the Berlinale in 2015, received various awards and was selected as Slovakia's 2016 Oscar entry. One of his latest films, Služobníci (Servants), was screened at Berlinale 2020.

## Festivali i nagrade / Festivals and awards

- Venecijanski filmski festival 2023 / Venice Film Festival 2023
- Europa Cinemas Label Award 2023 / São Paulo International Film Festival - Pobjednik / Winner /
- International Leipzig Festival for Documentary and Animated Film DOK Leipzig 2023
- Göteborg Film Festival 2023

# MILENA

A FILM BY ŽELJKO STANETIĆ

## MILENA / MILENA

Željko Stanić / Srbija / Serbia / 2024 / 24'

**Režija / Director:** Željko Stanić

**Scenario / Screenplay:** Željko Stanić

**Direktor fotografije / Director of Photography:**

Marko Milovanović, Nikola Majdak Jr

**Montaža / Editor:** Bojan Josić

**Dizajn zvuka / Sound design:** Bojan Palikuća

**Kostimografija / Costume designer:** Tijana Trailović

**Scenograf / Set designer:** Magdalena Vlajić

**Producenti / Producers:** Željko Stanić, Slaven Rašković,  
Aleksandra Sučić, Jelena Dukarić

**Izvršni producent / Executive Producer:** Miloš Milošević

**Produkcija / Production:**

Vojvođanski građanski centar, Madrugada Film

**Uloge / Cast:** Milica Sužnjević, Igor Greksa, Branka Katić,  
Aleksandar Đurica, Anton Augustinov, Milica Stefanović

## Sinopsis

Dolaskom novinarkе Jelene, počinje Milenino i Stevanovo prisjećanje na 1995. godinu kada su morali napustiti svoj dom u Hrvatskoj. Izbjeglička iskustva Jelena je slušala mnogo puta, ali ne može ni da nasluti koliko se ovo razlikuje od ostalih. Želja za slobodom, na samom kraju rata, porodicu Milić pretvara iz žrtava u saučesnike u izvršenju jednog od najstrašnijih ratnih zločina koji se dogodio tokom rata u Jugoslaviji. Stevanova potreba za ispovješću vodi nas kroz ovaj film, sve dok ga ne zaustavi Milenin strah od onoga što nije izrečeno dvadeset godina..

MILICA SUŽNJEVIĆ, BRANKA KATIĆ, IGOR GREKSA, ALEKSANDAR ĐURICA, MILICA STEFANOVIĆ  
VOJVODINA CIVIC CENTRE AND MADRUGADA FILM PRESENT MILENA  
SOUND AND MIX DESIGNER BOJAN PALIKUĆA, EDITOR BOJAN JOSIĆ, MAKE UP ARTIST FILIP RAĐENOVIĆ  
COSTUME DESIGNER TIJANA TRAILOVIĆ, PRODUCTION DESIGNER MAGDALENA VLAJIĆ  
DIRECTORS OF PHOTOGRAPHY MARKO MILOVANOVIĆ, NIKOLA MAJDAK JR, PRODUCTION MANAGER ALEKSANDRA SUČIĆ  
EXECUTIVE PRODUCER MILOŠ MILOŠEVIĆ, CO-PRODUCERS SLAVEN RAŠKOVIĆ, ALEKSANDRA SUČIĆ, JELENA DUKARIĆ  
WRITTEN, DIRECTED AND PRODUCED BY ŽELJKO STANETIĆ



## O autoru



**Željko Stanetić** rođen je 1986. u Sremskoj Mitrovici u SFRJ. Tokom studija žurnalistike u Novom Sadu počinje da se bavi temama tranzicione pravde i suočavanja sa prošlošću. Jedan je od osnivača Vojvođanskog građanskog centra, kao i njegov trenutni programski direktor. Rad u Centru i saradnja sa drugim organizacijama u regionu, omogućili su mu da se posveti temama istraživanja posljedica konflikta u kom se raspala Jugoslavija, regionalne saradnje i kulture sjećanja.

## Synopsis

With the arrival of Jelena, a journalist investigating the experiences of refugees during the war, begins Milena and Stevan's retelling of 1995, the year they fled their home in Croatia. Desperate to escape the oncoming danger, they embarked on a journey to Serbia hoping to put the war behind them only to be swept up in it once they arrived. The desire for freedom turns the Milić family from victims into indirect accomplices in the execution of one of the most atrocious war crimes that occurred during the dissolution of Yugoslavia. Stevan's need for a confession forces him to share secrets that have been dreading Milena for the past twenty years.

## About the author

Željko Stanetić was born in 1986 in Sremska Mitrovica, Yugoslavia. During his studies of journalism in Novi Sad he focuses his work within the fields of transitional justice and dealing with the past. He has been working for Vojvodina Civic Center since 2012 as one of its founders and its current program director. Working at the Center and collaborating with other similar organizations in the region has enabled him to focus on topics such as the

consequences of the conflict that led to the breakup of Yugoslavia, regional cooperation, and the culture of remembrance..

## Festivali i nagrade / Festivals and awards

- Drim Short Film Festival 2024 / Best short award
- Festival of Nations 2024 / Best script award
- Beogradski festival dokumentarnog i kratkog filma 2024 / Belgrade Documentary and Short Film Festival 2024
- South East European Film Festival Los Angeles 2024
- Torino Underground Film Fest 2024
- Međunarodni festival kratkometražnog igranog filma Filmski Front 2024 / The International Short Feature Film Festival Filmski Front 2024
- Corto Dorico 2024

#UBRZAJ2024

#FASTFORWARD2024

# JULIE KEEPS QUIET

• film by LEONARDO VAN DIJL



## ŽULI JE ODLUČILA DA ĆUTI / JULIE KEEPS QUIET

Leonardo Van Diji / Belgija, Švedska / Belgium, Sweden / 97

**Režija / Director:** Leonardo Van Diji

**Scenarij / Screenplay:** Ruth Becquart, Leonardo Van Diji

**Muzika / Music:** Caroline Shaw

**Montaža / Editors:** Bert Jacobs, Ludo Troch

### Sinopsis

Žuli (Julie) je ćutljiva tinejdžerka, stidljiva na svim poljima osim na teniskom terenu gdje je prava, nepobjediva zvijezda. Žuli ćuti za sve, a pogotovo za ono što je se direktno tiče. Žuli je ćutala i kada su je profesori iz škole podsticali da progovori kada je popustila u školi. Potom je ćutala i kada ju je uprava kluba molila da progovori kada je pokrenuta istraga protiv dugogodišnjeg trenera. Film maestralno oslikava unutrašnje stanje djeteta koje ima problem. Pokazuje sitnice na koje nekad ne umijemo da obratimo pažnju, bezazlena pitanja koja u stvari pružaju odgovor, ali nam prije svega ukazuje na povjerenje i vrijeme koji su djeci potrebni da bi se otvorila. Svi imamo unutrašnje demone, samo što su dječiji nekad veći i od nas samih.

### O autoru



**Leonardo van Diji** je pisac i režiser koji živi i stvara u Belgiji. Njegov kratki film *Stephanie* (2020) bio je selektovan za zvaničnu konkurenciju u Kanu, San Sebastijanu i TIFF-u, kao i na više od 150 drugih filmskih festivala, gdje je osvojio brojne nacionalne i međunarodne nagrade. Leonardo debituje kao režiser dugometražnog filma sa *Julie Keeps Quiet*, koji je koprodukcija između De Wereldvrede, Les Films du Fleuve, Hobab i Film i Väst.

## Synopsis

Julie is a silent teenager, shy in every aspect except on the tennis court, where she is a true, undefeated star. Julie stays quiet about everything, especially about things that directly concern her. She stayed silent when her teachers at school encouraged her to speak up when she was struggling academically. Then she stayed silent when the club management begged her to speak up during the investigation against the long-time coach. The film masterfully depicts the inner state of a child with a problem. It highlights the small details we sometimes fail to notice, harmless questions that actually provide answers, but most importantly, it emphasizes the trust and time children need to open up. We all have inner demons, but sometimes, a child's demons are even bigger than ours.

## About the author

Leonardo van Dijl is a writer and director based in Belgium. His short film *Stephanie* (2020) was selected for the Official Competition of Cannes, San Sebastian, and Tiff as well as over 150 other film festivals where it received various national and international awards. Leonardo's feature debut *Julie Keeps Quiet* is a co-production between De Wereldvrede, Les Films du Fleuve, Hobab, and Film i Väst.

## Festivali i nagrade / Festivals and awards

- Cannes Film Festival 2024
- Toronto International Film Festival 2024
- BFI London Film Festival 2024
- Karlovy Vary International Film Festival 2024
- Vancouver International Film Festival 2024
- Ghent Film Festival 2024

- Melbourne International Film Festival 2024
- Busan International Film Festival 2024
- Thessaloniki Film Festival 2024
- Hamburg Film Festival 2024
- Sarajevo Film Festival 2024
- New Horizons International Film Festival 2024
- Alice nella Città 2024
- Hamptons International Film Festival 2024



Based on the novel "La vie, en gros" by Mikael Ollivier

Director: Kristina Dufková, Producers: Matej Chlupáček, Agata Novinski, Marc Faye, Screenplay: Petr Jarchovský, Script Collaboration: Barbora Dreviková, Anna Vášová, Based on the novel "La vie, en gros" by Mikael Ollivier, Cinematographer: Viktor Frank, Sound: David Tládek, Viktor Kari, Production Designer: Kristina Dufková, Composer: Michal Novinski, Song Lyrics: Štěpán Macháček, Editor: Matej Benes, Line Producer: Štěpán Holák, Production Manager: Lenka Dvořáková, Costumed: Aneta Šimková, Director of Photography: Monika Hovdová

## VELIKI ŽIVOT / LIVING LARGE

Kristina Dufková / Češka republika, Francuska, Slovačka / Czech Republic, France, Slovakia / 2024 / 80'

**Režija / Director:** Kristina Dufková

**Scenarij / Screenplay:** Mikael Ollivier, Petr Jarchovský, Barbora Dreviková, Anna Vášová

**Producenti / Producers:**

Matej Chlupáček, Marc Faye, Agata Novinski

**Montaža / Editor:** Matej Benes

**Muzika / Music:** Michal Novinski

### Sinopsis

Početak je školske godine. Sa svojih 13 godina, Ben otkriva efekte puberteta na svojim drugarima iz razreda, koji su se mnogo promijenili. Posebno Claire, koja je sada stvarno lijepa. Ben bi volio da ga primijeti, ali ga sputava to što ima višak kilograma, a čak je i školska medicinska sestra zabrinuta za njega. Uprkos svojoj strasti prema kuvanju, Ben odlučuje da započne dugu i tešku dijetu. Kako bi se suočio sa zlostavljanjem od strane Maksa i njegove družine, Ben može računati na podršku svoje otkaçene porodice i prijatelja Claire, Erika i Sonje. Zajedno osnivaju bend za božićnu priredbu, na kraju godine koja će ih sve učiniti zrelijima, pomoći im da steknu samopouzdanje, vjeru u život i ljubav.

### O autorki



**Kristina Dufková** (1978) je češka umjetnica, ilustratorica i rediteljka animiranih filmova. Studirala je animaciju na SVOŠF u Píseku, a potom diplomirala animaciju na FAMU. Doprinijela je fantastičnoj kolekciji "Fimfárom

Jana Wericha – Dobře stvari dolaze u trojkama 3D” svojim filmom Kako su na Šumavi izumrli divovi (Jak na Šumavě vyhynuli obři, 2011). Režirala je i film Ne zovi me panda, zovem se Fanda (Neříkej mi panda, jmenuji se Fanda, 2015).

## Synopsis

It is the beginning of the school year. At 13 years old, Ben discovers the effects of puberty on his classmates who have changed a lot. Especially Claire, who is now really pretty. Ben would like her to notice him, but he is hung up by his weight and even the school nurse worries about him. Despite his passion for cooking, Ben decides to go on a long and difficult diet. To face the bullying from Max and his gang, Ben can count on the support of his crazy family and his friends Claire, Eric and Sonia. Together, they start a band for the Christmas show, at the end of a year that will have made them all grow up, gain confidence in themselves, in life and in love.

## About the author

**Kristina Dufková** (1978) is a Czech artist, illustrator and director of animated films. She studied animation at SVOŠF in Pisek and then graduated in animation at FAMU. She's contributed to the fantasy collection of Werich's Fimfarum – Good Things Come in Threes 3D with her film How the Ogres Died Out in the Sumava Mountains (Jak na Šumavě vyhynuli obři, 2011). She has directed the film Don't Call Me Panda, My Name Is Fanda (Neříkej mi panda, jmenuji se Fanda, 2015).

## Festivali i nagrade / Festivals and awards

- Locarno International Film Festival 2024
- Karlovy Vary International Film Festival 2024
- DOK Leipzig 2024

- Tallinn Black Nights Film Festival 2024
- Shanghai International Film Festival 2024
- Annecy International Animation Festival 2024

#UBRZAJ2024

#FASTFORWARD2024



## S LJUBAVLJU, HILDA / FROM HILDE, WITH LOVE

Andreas Dresen / Njemačka / Germany / 2024 / 105'

**Režija / Director:** Andreas Dresen

**Scenario / Screenplay:** Laila Stieler

**Producenti / Producers:** Christoph Friedel, Claudia Steffen

**Koproducenti / Co-producers:** Andreas Dresen, Barbara Häbe, Andreas Leusink, Manuel Tanner, Cooky Ziesche

**Montaža / Editor:** Jörg Hauschild

**Uloge / Cast:** Liv Lisa Fries, Johannes Hegemann, Lisa Wagner, Alexander Scheer, Emma Bading

### Sinopsis

U Berlinu 1942. godine, zaljubljujući se u jednog od njenih članova, Hansa Coppija, Hilda postepeno pronalazi svoje mjesto unutar antinacističkog pokreta otpora. Sa životima neprestano izloženim opasnosti, njih dvoje provode nezaboravno ljeto, sve dok ih Gestapo ne uhvati, a Hilda Coppini ne završi u zatvoru u osmom mjesecu trudnoće.

### O autoru



Andreas Dresen je rođen 1968. godine u Geri. Odrastao je u Šverinu i još od kasnih 70-ih počeo je snimati sopstvene amaterske filmove. Nakon što je završio srednju školu, radio je kao tonac u pozorištu u Šverinu i završio pripravnički staž u DEFA studiju za igrane filmove, gdje je također bio asistent režije kod svog kasnijeg mentora

Günthera Reischa. Od 1986. do 1991. studirao je režiju na Akademiji za film i televiziju "Konrad Wolf" u Potsdam-Babelsbergu. Od 1992. godine radi kao slobodni autor i reditelj.

## Synopsis

In Berlin 1942, Hilde finds her place within an anti-Nazi resistance group as gradually as she falls in love with one of its members, Hans Coppi. With their lives being in constant danger, the two spend an unforgettable summer until they get caught by the Gestapo and Hilde Coppi is imprisoned, eight months pregnant.

## About the author

Andreas Dresen was born in 1968 in Gera. He grew up in Schwerin and started shooting his own amateur movies since the late '70s. After receiving his university-entrance diploma, he worked as a sound engineer at the theater in Schwerin and completed a traineeship at the DEFA Studio for Feature Films where he also worked as an assistant director to his later mentor Günther Reisch. From 1986 until 1991 Dresen studied directing at the "Konrad Wolf" Academy of Film and Television in Potsdam-Babelsberg. Since 1992, he has been working as a freelance author and director.

## Festivali i nagrade / Festivals and awards

- Berlin International Film Festival 2024
- São Paulo International Film Festival 2024
- Istanbul Film Festival 2024
- Ghent Film Festival 2024



Human Rights Film Network

RTCG



ПОБЈЕДА



METROPOLIS



#UBRZAJ2024

#FASTFORWARD2024



